

• Descrizione	• Description	• Description	• Beschreibung	• Descripción	• Beschrijving	• Descrição	• Описание	• الوصف
<ol style="list-style-type: none"> Pulsante di comando Pulsante di reset LED segnalazione Morsetti di collegamento N = Neutro L = Fase ∨ = Fase di discesa motore ∧ = Fase di salita motore 	<ol style="list-style-type: none"> Bouton de commande Bouton de réinitialisation Voyant LED Bornes de branchement N = Neutre L = Phase ∨ = Phase de descente moteur ∧ = Phase de montée moteur 	<ol style="list-style-type: none"> Pulsador de mando Pulsador de reset LED de señal Bornes de conexión N = Neutro L = Fase ∨ = Fase de bajada motor ∧ = Fase de subida motor 	<ol style="list-style-type: none"> Botão de controle Botão de rearme (Reset) LED de sinalização Bornes de conexão N = Neutro L = Fase ∨ = Fase de descida do motor ∧ = Fase de subida do motor 	<ol style="list-style-type: none"> زر التحكم زر إعادة الضبط مؤشر ليد للتنبيه أطراف التوصيل N = محايد L = مرحلة ∨ = مرحلة إنزال المحرك ∧ = مرحلة صعود المحرك 	<ol style="list-style-type: none"> Steuertaste Reset-Taste Meldeleuchte Anschlussklemmen N = Nullleiter L = Phase ∨ = Phase Motor abfahren ∧ = Phase Motor auffahren 	<ol style="list-style-type: none"> Bedieningsknop Resetknop Signalering met led Aansluitklemmen N = Nul L = Fase ∨ = Daalfase motor ∧ = Stijfase motor 	<ol style="list-style-type: none"> Кнопка управления Кнопка сброса Сигнальный светодиод Соединительные клеммы N = Нейтраль L = Фаза ∨ = Фаза снижения двигателя ∧ = Фаза подъема двигателя 	
<ol style="list-style-type: none"> Control pushbutton Reset push button Notification LED Connection clamps N = Neutral L = Phase ∨ = Motor down phase ∧ = Motor up phase 	<ol style="list-style-type: none"> Steuertaste Reset-Taste Meldeleuchte Anschlussklemmen N = Nullleiter L = Phase ∨ = Phase Motor abfahren ∧ = Phase Motor auffahren 	<ol style="list-style-type: none"> Bedieningsknop Resetknop Signalering met led Aansluitklemmen N = Nul L = Fase ∨ = Daalfase motor ∧ = Stijfase motor 	<ol style="list-style-type: none"> Кнопка управления Кнопка сброса Сигнальный светодиод Соединительные клеммы N = Нейтраль L = Фаза ∨ = Фаза снижения двигателя ∧ = Фаза подъема двигателя 					

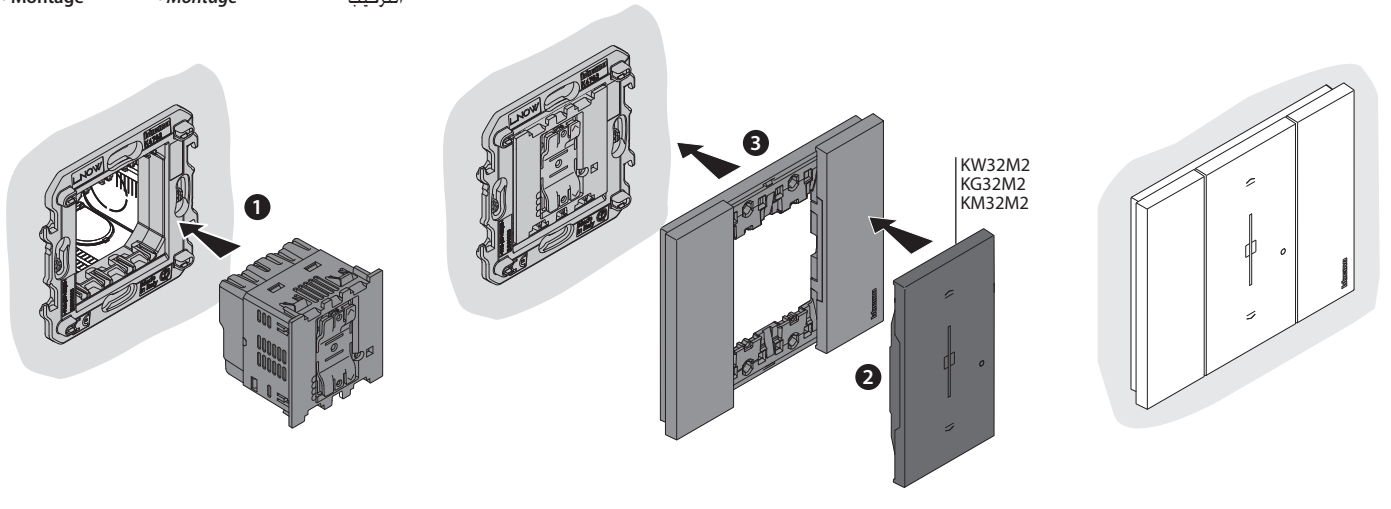
• Configurazione	• Configuration	• Configuration	• Konfiguration	• Configuración	• Configuratie	• Configuração	• Конфигурация	• التهيئة	
<p>• Per eseguire la prima installazione, la sostituzione e/o rimozione di un dispositivo e per qualsiasi altra informazione, fare riferimento alla App od al manuale del gateway scaricabile dal sito: • For the first installation and/or replacement, and/or removal of the device, or any other information, refer to the App or to the gateway manual, which can be downloaded from the website: • Pour effectuer la première installation, le changement et/ou le retrait d'un dispositif et pour toute autre information, faire référence à l'appli ou au manuel de la passerelle téléchargeable en se rendant sur le site: • Um ein Gerät zum ersten Mal zu installieren und/oder auszutauschen und/oder zu entfernen, sowie für weitere Informationen, beziehen Sie sich bitte auf die App oder das Handbuch oder des Gateways, das von der Website heruntergeladen werden kann: • Para efectuar la primera instalación, la sustitución y/o el desmontaje de un equipo y para otra información, se ha de consultar la App o el manual del gateway, que puede descargarse en el sitio: • Raadpleeg de App of de handleiding van de gateway, door deze de website te downloaden, voor de eerste installatie, de vervanging en/of de verwijdering van een apparaat en andere informatie: • Para executar a primeira instalação, a substituição e/ou a remoção de um dispositivo e para qualquer outra informação, roga-se consultar a APP ou manual do gateway que pode ser baixado do site: • Для выполнения первой установки, замены и/или удаления устройства или для получения любой другой информации обращаться к приложению или к руководству шлюза, которое можно скачать на сайте: • لتنفيذ التثبيت الأول، وأو استبدال، وإو إزالة جهاز، ولأي معلومات أخرى يرجى الرجوع إلى التطبيق أو إلى كتيب جهاز "gateway" الذي يمكن تنزيله من الموقع: www.homesystems-legrandgroup.com</p>									
<p>• ANDROID: Richiede Android 5.0 e successivo con accesso a Google Play • ANDROID: requires Android 5.0 and higher with access to Google Play • ANDROID: nécessite Android 5.0 ou suivant avec accès à Google Play • ANDROID: erfordert Android 5.0 und höher mit Zugriff auf Google Play • ANDROID: requiere Android 5.0 y sucesivo con acceso a Google Play • ANDROID: vereist Android 5.0 en hoger met toegang tot Google Play • ANDROID: requer Android 5.0 e posterior com acesso a Google Play • ANDROID: Требуется Android 5.0 или следующей версии с доступом к Google Play • نظام تشغيل أندرويد (ANDROID): يتطلب نظام أندرويد 5.0 وما يليه مع اتصال بمتجر جوجل بلاي</p>								<p>• iOS: Richiede un iPhone, iPad, o iPod touch con iOS 12.0 o successivo. • iOS: requires an iPhone, iPad, or iPod touch with iOS 12.0 or later • iOS: nécessite un iPhone, un iPad ou un iPod touch avec iOS 12.0 ou suivant • iOS: erfordert ein iPhone, iPad oder iPod touch mit iOS 12.0 oder höher • iOS: requiere el uso de un iPhone, iPad, o iPod touch con iOS 12.0 o sucesivo • iOS: vereist een iPhone, iPad, of iPod touch met iOS 12.0 of hoger • iOS: requer um iPhone, iPad, ou iPod touch com iOS 12.0 ou posterior • iOS: Требуется использования iPhone, iPad или iPod touch с iOS 12.0 или следующей версией • نظام تشغيل أي فون أي اد أو أي بود باللمس مع نظام تشغيل iOS 12.0 أو ما يليه</p>	<p>www.homesystems-legrandgroup.com</p>

• Schemi elettrici	• Schémas électriques	• Esquemas eléctricos	• Esquemas elétricos	• المخططات الكهربائية
• Electric diagrams	• Schaltpläne	• Elektrische schema's	• Электрические схемы	
<p>• Attenzione: compatibile solo con motori standard (no motori ad impulsi, no motori radio) • Warning: only compatible with standard motors (no pulse motors, no radio motors) • Attention: compatible uniquement avec les moteurs standard (et non pas avec les moteurs à impulsions ni avec les moteurs radio) • Achtung: Nur mit Standardmotoren kompatibel (keine Pulsomotoren, keine Funkmotoren) • Atención: compatible solamente con motores estándares (no motores de impulsos, no motores de radio) • Opgelet: uitsluitend compatibel met normale motoren (geen motoren op impulsen of radiosignalen) • Atenção: compatível somente com motores padronizados (excluídos motores de impulso e motores de rádio) • Внимание: совместимо только со стандартными двигателями (не с импульсными двигателями и не с радиодвигателями) • تنبيه: يتوافق فقط مع المحركات القياسية (ليس محركات الدفع ولا محركات الراديو)</p>		<p>• Proteggere con interruttore magnetotermico da ≤ 10 A • Protect with ≤ 10 A thermal magnetic circuit breaker • Protéger avec interrupteur magnétothermique ≤ 10 A • Mit magnetothermischem Schalter zu ≤ 10 A schützen • Proteger con interruptor magnetotérmico ≤ 10 A • Beschermen met een magnetothermische schakelaar van ≤ 10 A • Proteger con interruptor magnetotérmico de ≤ 10 A • Обеспечить защиту термомангнитным выключателем ≤ 10 А • قم بالحماية باستخدام قاطع مغناطيسي حراري ≥ 10 أمبير.</p>		

- Montaggio
- Mounting
- Montage

- Montage
- Montaje
- Montage

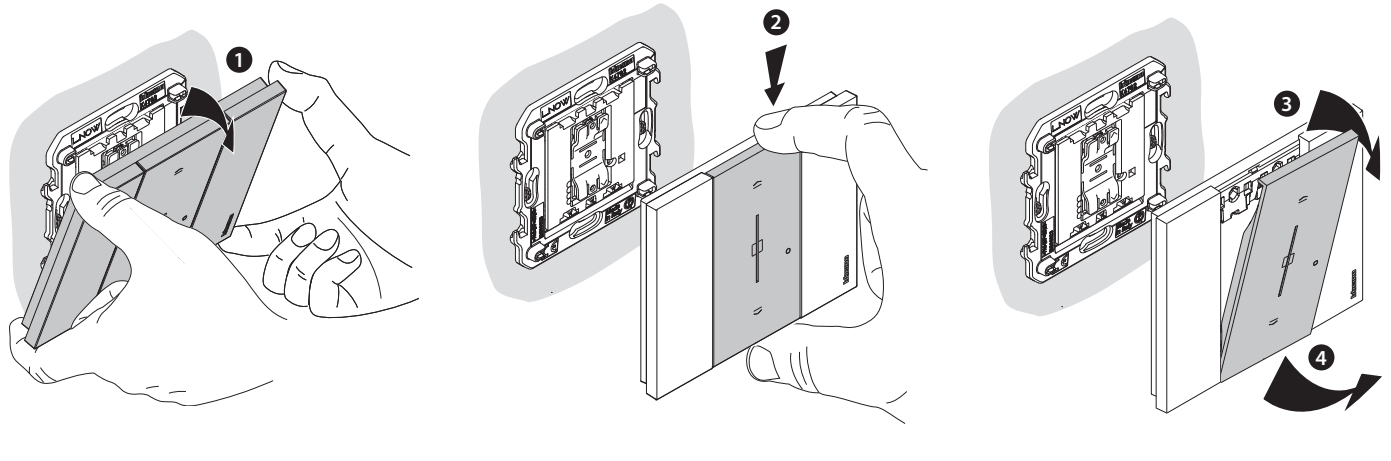
- Montagem
- Монтаж
- التركيب



- Smontaggio
- Disassembling
- D montage

- Demontage
- Desmontaje
- Demontage

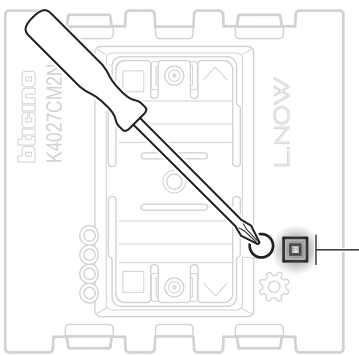
- Desmontagem
- Демонтаж
- الفك



- Reset alle impostazioni di fabbrica
- Reset to the factory settings
- R tablissement des réglages par défaut

- Default-Einstellungen wieder herstellen
- Restablecer los ajustes de la fábrica
- Reset van de fabrieksinstellingen

- Resetar defini es de fábrica
- Восстановление фабричных настроек
- الرجوع إلى إعدادات المصنع



- Premere e mantenere premuto il pulsante reset fino a quando il LED lampeggia rosso. A questo punto rilascia. Il reset   eseguito.
- Press and hold down the reset pushbutton until the LED flashes red. Now release. The reset has been done.
- Appuyer sur le bouton de reset et le maintenir enfoncé jusqu'  ce que le voyant se mette   clignoter sur le rouge. Ensuite relâcher. Le reset est effectué.
- Drücken die Taste Reset und halten Sie sie gedrückt bis sie rot blinkt. Dann die Taste loslassen. Reset durchgeführt.
- Presionar sin soltar el botón reset hasta que el led parpadee en color rojo. Entonces soltar. El reset se ha efectuado.
- Houd de resetknop ingedrukt tot de led rood begint te knipperen. Laat de knop nu los. De reset is verricht.
- Carregar e manter carregado o bot o at  o led piscar a vermelho. Nesta altura soltar. O reset foi efetuado.
- Нажать и удерживать кнопку сброса до тех пор, пока она не начнет мигать красным светом. После этого отпустить кнопку. Сброс выполнен.

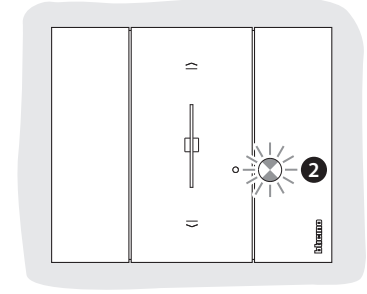
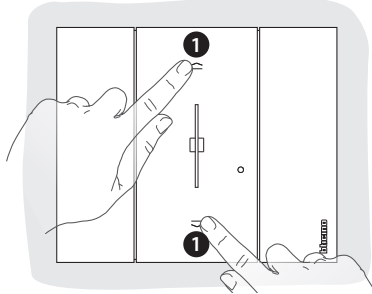
• اضغط واستمر في الضغط على زر إعادة الضبط على أن يومض مؤشر الليد باللون الأحمر. عند هذه اترك الزر. تم تنفيذ إعادة

- **Attenzione:** la pressione involontaria breve del pulsante reset, avvia l'associazione dei dispositivi. Per teminarla, premere brevemente e contemporaneamente i due tasti del comando radio Master (se presente) oppure premere brevemente il pulsante di reset del gateway.
- **Warning:** a short accidental pressure of the reset pushbutton, starts the device association. To end it, briefly press at the same time the two keys of the Master radio control (if present), or briefly press the reset button of the gateway.
- **Attention :** une brève pression involontaire sur le bouton de reset active l'association des dispositifs. Pour l'arrêter, appuyer brièvement et simultanément sur les deux touches de la commande radio Master (si pr sente) ou appuyer brièvement sur le bouton de reset de la passerelle.
- **Achtung:** Durch den kurzen versehentlichen Druck der Reset-Taste wird die Zuordnung der Geräte gestartet. Um sie zu beenden, drücken Sie kurz die beiden Tasten auf der Master-Funksteuerung (falls vorhanden) oder drücken Sie kurz die Reset-Taste am Gateway.
- **Atenci n:** la presi n involuntaria breve de la tecla de reset acciona la asociación de los dispositivos. Para acabarla, presione brevemente y, al mismo tiempo, las dos teclas del mando radio Master (si presente) o brevemente la tecla de reset del gateway.
- **Opgelet:** het koppelen van de apparaten wordt gestart als de resetknop per ongeluk wordt ingedrukt. Druk de twee toetsen van de draadloze masterbediening (indien aanwezig) tegelijkertijd kort in of druk kort op de resetknop van de gateway om het koppelen te onderbreken.
- **Aten o:** a pressão involunt ria breve do bot o Reset inicia a associa o dos dispositivos. Para a terminar, carregar breve e simultaneamente nos nas duas teclas de do comando r dio Master (se houver) ou brevemente no bot o de reset do gateway.
- **Внимание:** случайное кратковременное нажатие на кнопку сброса запускает сопряжение устройств. Для его завершения следует кратковременно и одновременно нажать на две кнопки главного устройства радиуправления (при наличии) или кратковременно нажать на кнопку сброса шлюза.

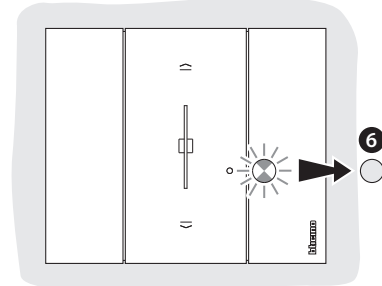
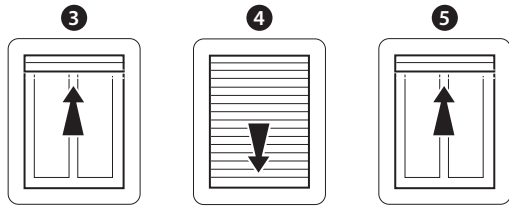
• تنبيه: يؤدي الضغط غير المقصود لمدة وجيزة على زر إعادة الضبط، إلى بدء عملية اقتران أجهزة السلامة. لإنهائها، اضغط لفترة وجيزة بالترزامن على زر تحكم الراديو الرئيسي (إذا كان موجوداً) أو اضغط لفترة وجيزة على زر إعادة ضبط البوابة.

- Per calibrare automaticamente la tapparella, effettuare un ciclo completo di apertura/chiusura.
- To automatically calibrate the shutter, carry out a complete opening/closing cycle.
- Pour calibrer automatiquement votre volet roulant, effectuez un cycle complet ouverture / fermeture.
- Um den Rollläden automatisch zu kalibrieren, lassen Sie einen kompletten Öffnungs-/Verschlusszyklus durchführen.
- Para calibrar automáticamente la persiana, efectuar un ciclo completo de apertura/cierre.
- Verricht een volledige openings-/sluitleyding om het rolluik automatisch te kalibreren.
- Para calibrar automaticamente a persiana, efetue um ciclo completo de abertura/fecho.
- Для автоматической калибровки рольставни выполните полный цикл открытия/закрытия.
- لمعايرة المصراع تلقائيًا، قم بإجراء دورة فتح/إغلاق كاملة.

- Se necessario, è possibile eseguire una calibrazione direttamente sul prodotto.
- If necessary, it is possible to calibrate directly on the product.
- In cas de besoin, possibilité de lancer une calibration directement sur le produit.
- Führen Sie die Kalibrierung möglichst am Produkt aus.
- Si es necesario, se puede efectuar una calibración directamente en el producto.
- Indien nodig kan direct op het product een kalibratie worden verricht.
- Se necessário, é possível executar uma calibração diretamente no produto.
- При необходимости калибровку можно выполнить непосредственно на изделии.
- إذا لزم الأمر، يمكن إجراء المعايرة مباشرة على المنتج.



- Premere contemporaneamente i pulsanti su e giù per 7 s.
- Press the up and down buttons simultaneously for 7 s.
- Appuyez simultanément sur les boutons montée et descente pendant 7 s.
- Drücken Sie gleichzeitig die Taste Auf/Ab sieben Sekunden lang
- Presionar al mismo tiempo los botones subida/bajada durante 7 s.
- Houd de knoppen omhoog en omlaag 7 s tegelijkertijd ingedrukt
- Pressione simultaneamente os botões para cima e para baixo por 7 s.
- Нажмите одновременно кнопки вверх и вниз на 7 секунд
- اضغط على زري الأعلى والأسفل في الوقت ذاته لمدة 7 ثوانٍ.
- Il LED lampeggia arancione
- The LED flashes orange
- Le voyant clignote en orange
- Die orangefarbene LED blinkt
- El LED parpadea en color naranja
- De orange led knippert
- O LED pisca de laranja
- Светодиод мигает оранжевым цветом
- يومض مؤشّر الليد باللون البرتقالي



- Non azionare il prodotto durante la calibrazione (step 3/4/5). La calibrazione potrebbe durare 5 min.
- Do not operate the product during calibration (step 3/4/5). Calibration may take 5 min.
- N'utilisez pas le produit pendant la calibration (opérations 3/4/5). La calibration peut prendre 5 minutes.
- Das Produkt während der Kalibrierung nicht betätigen (Step 3/4/5). Die Kalibrierung kann 5 min dauern.
- No activar el producto durante la calibración (paso 3/4/5). La calibración podría durar hasta 5 min.
- Bedien het product niet tijdens de kalibratie (stap 3/4/5). De kalibratie kan 5 min. duren
- Não acione o produto durante a calibração (step 3/4/5). A calibração pode durar 5 min.
- Не приводите в действие изделие во время калибровки (шаг 3/4/5). Калибровка может занять 5 мин.
- لا تقم بتشغيل المنتج أثناء المعايرة (الخطوات 3/4/5). قد تستغرق المعايرة 5 دقائق.
- Il LED non lampeggia più, la calibrazione è completata
- The LED no longer flashes, the calibration is completed
- Le voyant ne clignote plus, la calibration est terminée
- Wenn die LED nicht mehr blinkt, ist die Kalibrierung beendet
- El LED ya no parpadea, la calibración se ha completado
- De led stopt met knippen, de kalibratie is voltooid
- O LED não pisca mais, a calibração está concluída
- Светодиод больше не мигает, калибровка завершена
- لم يعد مؤشّر الليد يومض. اكتملت المعايرة

- La calibrazione manuale è disponibile anche tramite l'app Home + Control.
- Manual calibration is also available using the Home + Control app
- La calibration manuelle est également disponible via l'application Home + Control
- Die manuelle Kalibrierung kann auch über die Home + Control App erfolgen
- La calibración manual también está disponible utilizando la app Home + Control
- De handmatige kalibratie kan ook de app Home + Control worden verricht
- A calibração manual está disponível também através do app Home + Control
- Ручная калибровка также доступна через приложение Home + Control
- Home + Control تتوفر أيضًا المعايرة اليدوية عبر تطبيق Home + Control





• Caratteristiche tecniche • Technical features • Caractéristiques techniques • Technische Daten • Características técnicas • Technische eigenschappen • Características técnicas • Технические характеристики • المواصفات الفنية


Caratteristiche tecniche / Technical features	Caractéristiques techniques / Technische Daten	Características técnicas / Technische eigenschappen	Características técnicas / Технические характеристики
<p>+ 45 °C 45+ درجة مئوية + 5 °C 5- درجة مئوية</p>	<p>110 - 240 Vac ; 50/60 Hz 110 - 240 Vca ; 50/60 Hz 110 - 240 В Пер.т ; 50/60 Hz 60 - 50 هرتز ; 110 - 240 فولت تيار متردد</p>	<p>1 x 2,5 mm² 2 x 1,5 mm² 1 x 2,5 mm² 2 x 1,5 mm² 1 x 2,5 mm² 2 x 1,5 mm² 2مم 2,5 x 1مم 1,5 x 2مم</p>	<p>1 x 2,5 mm² 2 x 1,5 mm² 1 x 2,5 mm² 2 x 1,5 mm² 1 x 2,5 mm² 2 x 1,5 mm² 2مم 2,5 x 1مم 1,5 x 2مم</p>
<p>• Carichi 240 VAC max. 1 x 500 VA 100 VAC max. 1 x 270 VA Tecnologia Radio (Maglie di rete senza fili) Livello di potenza <100mW Frequenza di banda da 2,4 a 2,4835 GHz</p> <p>• Loads 240 VAC max. 1 x 500 VA 100 VAC max. 1 x 270 VA Technology Radio (Wireless meshed network) Power level <100mW Band frequency from 2,4 to 2,4835 GHz</p> <p>• Charges 240 VAC max. 1 x 500 VA 100 VAC max. 1 x 270 VA Technology Radio (Réseau maillé sans fil) Niveau de puissance <100mW Fréquence de bande de 2,4 à 2,4835 GHz</p>	<p>• Stromlasten 240 VAC max. 1 x 500 VA 100 VAC max. 1 x 270 VA Technologie Radio (Maschen eines drahtlosen Netzes) Leistungsniveau <100mW Bandfrequenz von 2,4 bis 2,4835 GHz</p> <p>• Cargas 240 VAC max. 1 x 500 VA 100 VAC max. 1 x 270 VA Technology Radio (Mallas de red sin hilos) Nivel de potencia <100mW Frecuencia de banda de 2,4 a 2,4835 GHz</p> <p>• Ladingen 240 VAC max. 1 x 500 VA 100 VAC max. 1 x 270 VA Technologie Radio (draadloos netwerkschakels) Vermogensniveau <100mW Frequentieband 2,4 t/m 2,4835 GHz</p>	<p>• Cargas 240 VAC máx. 1 x 500 VA 100 VAC máx. 1 x 270 VA Tecnologia Rádio (links de rede sem fio) Nível de potência <100mW Frequência de banda de 2,4 a 2,4835 GHz</p> <p>• Нагрузка 240 В Пер.т макс. 1 x 500 ВА 100 В Пер.т макс. 1 x 270 ВА Технология Радио (ячеики беспроводной сети) Уровень мощности <100мВт Полоса пропускания от 2,4 до 2,4835 ГГц</p>	<p>• الأحمال 240 فولت من التيار المتردد كحد أقصى 100 فولت من التيار المتردد كحد أقصى التكنولوجيا راديو (شبكة متداخلة دون أسلاك) مستوى الجهد <100ميجا وات نطاق التردد 2,4 حتى 2,4835 جيجا هرتز</p>

Avvertenze e diritti del consumatore


 Leggere attentamente prima dell'uso e conservare per un riferimento futuro.

Divieto di toccare le unità con le mani bagnate.
Divieto di utilizzo di pulitori liquidi o aerosol.
Divieto di occludere le aperture di ventilazione.
Divieto di modificare i dispositivi.
 Divieto di rimuovere parti di protezione dai dispositivi.
Divieto di esporre l'unità a stivali o a spruzzi d'acqua.
Divieto di installare le unità in prossimità di fonti di calore / freddo.
Divieto di installare le unità in prossimità di gas nocivi e polveri.
Divieto di fissaggio delle unità su superfici non adatte.

 Pericolo di shock elettrico.


 Rischio caduta dei dispositivi a causa di cedimento della superficie su cui sono installati o installazione inappropriata.
Togliere l'alimentazione prima di ogni intervento sull'impianto.
L'azionamento da remoto può causare danni a persone o cose.

Attenzione: le operazioni di installazione, configurazione, messa in servizio e manutenzione devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.

 Assicurarsi che l'installazione a parete sia effettuata correttamente come da istruzioni installative.
Assicurarsi che l'installazione dell'unità sia conforme alle normative vigenti.
Collegare i cavi di alimentazione secondo le indicazioni.
Per eventuali espansioni di impianto utilizzare solo gli articoli indicati nelle specifiche tecniche

Hinweise und Rechte der Verbraucher


 Vor Gebrauch, die Hinweise aufmerksam durchlesen und sorgfältig aufbewahren, um sie auch in Zukunft nachschlagen zu können.

Verbot, die Einheiten mit nassen Händen zu berühren.
Verbot, Flüssigreiniger oder Aerosol zu benutzen.
Verbot, die Belüftungsschlitze abzudecken.
Verbot, die Vorrichtungen zu ändern.
 Verbot, die Schutzbleche von den Vorrichtungen abzunehmen.
Setzen Sie das Gerät keinem Tropf- oder Spritzwasser aus.
Die Einheit muss fern von Wärme-/Kältequellen installiert werden.
Verbot, die Einheit in der Nähe von giftigem Gas und Staub zu installieren.
Verbot, die Einheit an ungeeignete Flächen zu befestigen.


 Stromschlaggefahr.


 Risiko des Herabfallens der Vorrichtungen durch Nachlassen der Auflagefläche oder wegen falscher Installation.
Die Stromversorgung abtrennen, bevor an der Anlage gearbeitet wird.
Die Betätigung von fern kann Personen- oder Sachschäden verursachen.

Achtung: die Installation, Konfiguration, Inbetriebnahme und Wartung dürfen nur von qualifizierten Fachleuten vorgenommen werden.

 Vergewissern Sie sich, dass die Wandmontage gemäß der Montageanleitung korrekt ausgeführt wird. Vergewissern Sie sich, dass die Installation des Geräts mit den geltenden Vorschriften übereinstimmt.
Die Stromkabel gemäß Anweisungen anschließen.
Bei eventuellen Anlagenerweiterungen ausschließlich die Artikel verwenden, die in den technischen Spezifikationen angegeben sind.

Advertências e direitos do consumidor

 Ler atentamente antes do uso e guardar para qualquer futura referência.


Proibição de tocar as unidades com as mãos molhadas.
Proibição da utilização de produtos de limpeza líquidos ou aerossóis.
Proibição de obstruir as aberturas de ventilação.
Proibição de alterar os dispositivos.
 Proibição de remover peças de proteção dos dispositivos.
Proibição de expor a unidade a gotejamento ou respingos de água.
Proibição de instalar as unidades em proximidade de fontes de calor / frio.
Proibição de instalar as unidades em proximidade de gases nocivos e póis
Proibição de fixação das unidades sobre superfícies não adequadas.

 Perigo de choque eléctrico.

 Risco de queda dos dispositivos, devido a desabamento da superfície em que estão instalados ou instalação inadequada.


Tirar a alimentação elétrica antes de qualquer intervenção sobre a instalação.
O acionamento à distância pode causar danos às pessoas ou aos bens.


Atenção: as operações de instalação, configuração, colocação em serviço e manutenção devem ser realizadas exclusivamente por pessoal qualificado.

 Certificar-se de que a instalação de parede seja realizada corretamente conforme as instruções de instalação.
Certificar-se de que a instalação da unidade esteja em conformidade com as normas vigentes.


Conectar os cabos de alimentação de acordo com as prescrições.
Fazer a eventuais extensões de instalações utilizar exclusivamente os artigos listados nas especificações técnicas.

Warnings and consumer rights


 Read carefully before use and keep for future reference.

Touching the units with wet hands is forbidden.
Using liquid cleaners or aerosols is forbidden.
Blocking the ventilation openings is forbidden.
Modifying the devices is forbidden.
 Removing protective parts from the devices is forbidden.
Exposing the units to water drops or splashes is forbidden.
Installing the units near heat/cold sources is forbidden.
Installing the units near harmful gases and powders is forbidden.
Fastening the units on unsuitable surfaces is forbidden.

 Danger of electrical shock.


 Risk of devices falling because the surface on which they are installed collapses or inappropriate installation.
Switch the power supply OFF before any work on the system.
Remote operation may cause damage to people or property.
Caution: Installation, configuration, starting-up and maintenance must be performed exclusively by qualified personnel.

Check that the wall installation has been carried out correctly according to the installation instructions.


 Check that the unit installation complies with the standards in force.
Connect the power supply wires as indicated.
Use only the items indicated in the technical specifications for any system expansions.

Advertencias y derechos del consumidor


 Lea detenidamente antes del uso y conserve la documentación para consultas futuras.

Se prohíbe tocar las unidades con las manos mojadas.
Se prohíbe el uso de limpiadores líquidos o aerosoles.
Se prohíbe tapar las aperturas de ventilación.
Se prohíbe modificar los dispositivos.
 Se prohíbe desmontar las partes de protección de los dispositivos.
Se prohíbe exponer la unidad a goteros o a chorros de agua.
Se prohíbe instalar las unidades cerca de fuentes de calor / frío.
Se prohíbe instalar las unidades cerca de gases nocivos y polvo.
Se prohíbe fijar las unidades en superficies no aptas.


 Peligro de choque eléctrico


 Riesgo de caída de los dispositivos por hundimiento de la superficie de montaje o instalación inadecuada.
Corte la alimentación antes de intervenir en el sistema.
El accionamiento a distancia puede causar daños a personas o cosas.

Atención: Las operaciones de instalación, configuración, puesta en servicio y mantenimiento han de ser efectuadas exclusivamente por personal cualificado.


 Asegúrese de que la instalación se haya efectuado correctamente según las instrucciones de instalación.
Asegúrese de que la instalación de la unidad cumpla las normativas vigentes.
Conecte los cables de alimentación según las indicaciones.
Para posibles expansiones del sistema, use solamente los artículos indicados en las especificaciones técnicas.

Предупреждения и права потребителя

 Внимательно изучить перед применением и сохранить для дальнейшего обращения.


Запрещено прикасаться к узлам мокрыми руками.
Запрещено использовать жидкие чистящие средства или аэрозоли.
Запрещено загромождать вентиляционные отверстия.
Запрещено вносить изменения в устройство.
 Запрещено извлекать защитные компоненты из устройств.
Запрещено подвергать домфон воздействию капель или брызг воды.
Запрещено устанавливать устройства вблизи источников тепла / холода.
Запрещено устанавливать узлы вблизи вредных газо- и порошкообразных веществ.
Запрещено закреплять узлы на непригодных поверхностях.

 Опасность поражения электрическим током

 Опасность падения устройств вследствие проседания поверхности, на которой они установлены, или ненадлежащей установки.

Отключить питание перед выполнением каких-либо операций с системой.
Дистанционный пуск может причинить ущерб людям или предметам.


Внимание: операции установки, конфигурирования, ввода в эксплуатацию и техобслуживания должны выполняться только квалифицированным персоналом.

 Необходимо убедиться в правильном выполнении настенной установки согласно инструкциям по монтажу.
Необходимо убедиться в соответствии установки узла действующим нормам.


Соединить кабели питания согласно указаниям.
Для расширения системы использовать только изделия, указанные в технических спецификациях.

Avertissements et droits du consommateur

 Lire attentivement avant toute utilisation et installation de nos produits et conserver pour toute consultation en cas de besoin.

Interdiction de toucher les unités avec les mains mouillées.
Interdiction d'utiliser des produits de nettoyage liquides ou des aérosols.
Interdiction de boucher les ouvertures de ventilation.
Interdiction de modifier les dispositifs.
 Interdiction de retirer les parties de protection des dispositifs.
Interdiction d'exposer l'unité à des sautesments ou à des éclaboussures.
Interdiction d'installer les unités à proximité de sources de chaleur/froid.
Interdiction d'installer les unités à proximité de gaz nocifs et poudres/poussières.
Interdiction de fixer les unités sur des surfaces non appropriées.

 Risque d'électrocution.

 Risque de chute des dispositifs en cas de rupture de la surface sur laquelle ils sont installés ou mauvaise installation.
Couper l'alimentation avant toute intervention sur l'installation.
L'actonnement à distance peut causer des dommages corporels ou matériels.

 Attention : les opérations d'installation, de configuration, de mise en service et d'entretien doivent être confiées à un personnel qualifié.
S'assurer que l'installation murale est correctement effectuée conformément aux instructions d'installation.
S'assurer que l'installation de l'unité est conforme aux normes en vigueur.
Brancher les câbles d'alimentation dans le respect des indications fournies.
Pour les éventuelles extensions de l'installation, utiliser uniquement les articles indiqués dans les caractéristiques techniques.

Waarschuwingen en rechten van de consument


 Vóór het gebruik doorlezen en voor naslag bewaren.

Het is verboden het apparaat met natte handen aan te raken.
Het is verboden vloeibare reinigers of verstuivers te gebruiken.
Het is verboden de ventilatie-openingen af te sluiten.
Het is verboden het apparaat te wijzigen.
 Het is verboden om beschermende onderdelen van het apparaat te verwijderen.
Het is verboden om de unit bloot te stellen aan druppelend of spattend water.
Het is verboden om de units te installeren in de buurt van koude-/warmtebronnen.
Het is verboden de apparaten te installeren in de buurt van schadelijke gassen en stof.
Het is verboden de units te bevestigen aan ongeschikte oppervlakken.

 Elektrocutiegevaar.

 Gevaar voor vallen van de apparaten als het oppervlak waarop ze geïnstalleerd zijn instort of wegens een verkeerde installatie.
Verwijder de spanning alvorens werkzaamheden aan de installatie te verrichten.
De aansturing op afstand kan persoonlijk letsel of materiele schade veroorzaken.


Opgelet: laat de installatie, de configuratie, de inbedrijfstelling en het onderhoud uitsluitend verrichten door gekwalificeerd personeel.


 Controleer of de installatie aan de muur correct is verricht in overeenstemming met de installatieaanwijzingen.
Controleer of de installatie aan de muur overeenstemt met de toepasselijke normen.
Sluit de voedingskabels aan volgens de aanwijzingen.
Gebruik uitsluitend de artikelen die in de technische specificaties zijn gegeven voor de eventuele uitbreiding van de installatie.

تبيهاات حقوق المستهلك

 قم بقراءتها بعناية قبل الاستخدام. والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل.


ممنوع لمس الوحدات بأيدي مبللة.
ممنوع استخدام منظفات سائلة أو أيروسول.
ممنوع سد فتحات التهوية.
ممنوع إدخال تعديلات بالأجهزة.
ممنوع إزالة أجزاء الحماية عن الأجهزة.
ممنوع تعريض الوحدة إلى قطرات أو رذاذ المياه.
ممنوع تركيب الوحدات على مقربة من مصادر الحرارة / البرودة.
ممنوع تركيب الوحدات على مقربة من غازات ضارة وأتربة.
ممنوع تثبيت الوحدات على أسطح غير مناسبة.

 خطر الصدمة الكهربائية

 خطر سقوط الأجهزة بسبب سقوط السطح الذي تم تركيبها عليه أو القيام بتركيب غير صحيح.

أفضل التغذية قبل كل عملية تدخل بالمنظومة.
يمكن أن يتسبب التشغيل عن بعد في حدوث أضرار للأشخاص والأشياء.

تنبيه: يجب أن تتم عمليات التركيب الإعداد. التشغيل. والصيانة حصرياً بواسطة موظفين مؤهلين

 تحقق من أن التركيب بالحائط قد تم بشكل صحيح وفقاً لتعليمات التركيب.
تحقق من أن تركيب الوحدة متوافق مع اللوائح السارية.
قم بتوصيل كابلات التغذية وفقاً للارتدادات.

بالنسبة لعمليات توسيع المنظومة. استخدم فقط العناصر المُشار إليها في المواصفات الفنية.

• Il fabbricante, BTicino S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Comando tapparella connesso 2m art. K4027CM2N è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.bticino.it/red

• Hereby, BTicino S.p.A., declares that the radio equipment type Connected rolling shutter switch 2m item K4027CM2N is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.bticino.it/red